



05

Hilger NEXT + Hilger BROTKunsthalle

Absberggasse 27, 1100 Wien

T +43 1 512 53 15-200, hilger.at



HILGER NEXT + HILGER BROTKUNSTHALLE

curated by_ **Matthias Arndt**

image/reads/text

Sprache in der zeitgenössischen Kunst / Language in Contemporary Art



15.09.-14.10.2017

05

curated by ■
■■■■ ■■■■ **vienna**

TERRA INCOGNITA

KHADIM ALI (*1978, lebt / lives in Sydney)

DEL KATHRYN BARTON

(*1972, lebt / lives in Sydney)

ZEAN CATANGIS (*1985, lebt / lives in Manila)

JIGGER CRUZ (*1984, lebt / lives in Manila)

MARINA CRUZ (*1982, lebt / lives in Bulacan, PH)

FX HARSONO (*1949, lebt / lives in Jakarta)

MIT JAI INN (*1960, lebt / lives in
Chiang Mai, TH)

EKO NUGROHO

(*1977, lebt / lives in Yogyakarta, ID)

PATRICIA PICCININI (*1965, lebt / lives
in Melbourne)

JOSÉ SANTOS III

(*1970, lebt / lives in Pasig City, PH)

YUDI SULISTYO (*1972 lebt / lives in
Yogyakarta, ID)

MELATI SURYODARMO (*1969, lebt / lives in
Surakarta, ID, & Gleidingen, DE)

AGUS SUWAGE

(*1959, lebt / lives in Yogyakarta, ID)

RODEL TAPAYA (*1980, lebt / lives in Bulacan, PH)

ENTANG WIHARSO

(*1967, lebt / lives in Yogyakarta, ID)

KAA YEO (*1989, lebt / lives in Manila)

Als der österreichische Literaturwissenschaftler Oskar Walzel 1917 eine „wechselseitige Erhellung der Künste“ forderte und damit eine Zusammenlegung kunst- und literaturwissenschaftlicher Begrifflichkeiten meinte, konnte er kaum ahnen, wie sehr die beiden künstlerischen Disziplinen nur 100 Jahre später ineinander verwachsen sein würden: Kunst und Sprache stehen heute in einem vielschichtigen und regen Dialog.

Die Ausstellung *Terra Incognita* versucht, die Liaison von Sprache und Kunst, den Moment des Narrativen und die Bedeutung von identitätsstiftenden Symbolen für die zeitgenössische Kunst mit einer Reihe von Arbeiten indonesischer, philippinischer, pakistanischer, kambodschanischer und australischer Künstlerinnen und Künstler zu ergründen. Der Name der Schau spielt auf die weiterhin vorherrschende Unterrepräsentation südostasiatischer und australischer Kunstschaffender in der eurozentrischen und nordamerikanisch geprägten Kunstwelt an.

Fernab von einem westlichen Kanon der Ästhetik und Bildkultur haben sich besonders in Südostasien über Jahrtausende Bildsprachen herausgebildet, die auf den ersten Blick neu, streckenweise gar fremd erscheinen mögen. Aus den Codes und Symbolen, die sich in den gezeigten Arbeiten finden, lassen sich dabei etliche Verweise, Referenzen und Narrative lesen.

Helden und Legenden aus Texten, die unter anderem aus dem heutigen Iran stammen, werden von Khadim Ali scheinbar spielend leicht in ein System der visuellen Poetik übersetzt. Mithilfe von traditionellen Methoden wie dem „neem rang“ färbt der aus Pakistan stammende Künstler Teppiche ein und erzählt identitätsstiftende Sagen mit seiner liebevollen, eleganten Ästhetik nach.

Eko Nugroho verarbeitet Elemente aus Street Art, Comic-Kultur und Fotografie zu einer medialen Vermischung, die auf subtile Art von der Spannung zwischen islamisch-hierarchisch

geprägter Gesellschaft und westlichem Einfluss in seiner Heimat Indonesien erzählt. **Typografische Elemente transportieren humorvolle, pointierte Botschaften, die nicht nur zentraler, sondern auch vollkommen natürlicher Bestandteil der Arbeiten von Nugroho sind.**

Entang Wiharso trägt für seine Arbeiten Autolack auf Aluminium auf, was selbst die surrealistische, manchmal tieftraurige Ästhetik, derer er sich bedient, nach Pop und Hedonismus aussehen lässt. In einer Zeit, in der die Gesellschaft von der Kunst eine zunehmende Politisierung und klare Positionierung fordert, sind mit FX Harsono und Patricia Piccinini außerdem ein Künstler und eine Künstlerin Teil von Terra Incognita, die Kritik am politischen System und an aktuellen Entwicklungen in Wissenschaft und Wirtschaft nicht scheuen. Ihre Arbeiten stoßen Dialoge und Diskussionen an, sie erzählen mal traurige, mal aufrüttelnde Geschichten, arbeiten mit Narrativen und wiederkehrenden Symbolen – und machen damit letztlich all das, was gemeinhin der Sprache zugeschrieben wird. Der Übergang zwischen den Disziplinen wird fließend, und das nicht nur in Europa.

*Matthias Arndt (*1968) arbeitet als Kunstberater, Kurator und Galerist.*

When the Austrian literary critic Oskar Walzel demanded a “reciprocal elucidation of the arts” in 1917 and thus meant a consolidation of concepts of art and literary science, he could hardly have known how much the two artistic disciplines would be intertwined only one hundred years later. Today, art and language are in a complex and lively dialogue. The exhibition *Terra Incognita* aims to explore the liaison of language and art, the moment of the narrative, and the importance of symbols for contemporary art, with a series of works by Indonesian, Filipino, Pakistani, Cambodian and Australian artists. The name of the show focuses on the still predominantly underrepresentation of Southeast Asian

and Australian artists in the Western art world. Picture languages have developed over thousands of years far from a Western canon of aesthetics and image culture, especially in Southeast Asia, which at first sight may seem new, even partly alien. Numerous references and narratives can be read from the codes and symbols found in the works that are shown.

Heroes and legends from texts, which are amongst others from today's Iran, are translated seemingly simple by Khadim Ali into a system of visual poetics. Using traditional methods such as the “neem rang”, the artist from Pakistan dyes carpets and narrates identity-creating legends with the help of his loving, elegant aesthetics.

Eko Nugroho transforms elements of street art, comic culture and photography into a media mix that subtly recounts the tension between Islamic-hierarchical society and Western influence in his home country Indonesia. Typographical elements transport humorous, pointed messages, which are not only a central, but also a completely natural part of Nugroho's practice. Entang Wiharso employs automotive paint on aluminum for his work, that enlivens a surreal, sometimes disconcerting aesthetic that he uses, akin to a pop form of hedonism.

At a time when society is demanding an increasing degree of politisation and clear positioning, the artists FX Harsono and Patricia Piccinini who are also part of Terra Incognita, do not avoid the critique of the political system and the current developments in science and economy. Their works activate dialogues and discussions. They present telling, sad and sometimes startling stories, working with narrative and recurring symbols, ultimately conjuring all that is commonly attributed to language. The transition between the disciplines becomes fluid, not just in Europe.

*Matthias Arndt (*1968) works as an art consultant, curator and gallerist.*

(Translation: Büro A3)



PATRICIA PICCININI | *Unfurled*, 2017 |

Silikon, Fiberglas, menschliches Haar, maskierte Eule, gefundene Gegenstände / silicone, fiberglass, human hair, masked owl, found objects | 108 x 89 x 80 cm | *Courtesy: A3 Arndt Art Agency, Berlin*



JOSÉ SANTOS III | *High Road*, 2016 |
Bildübertragungen auf Harzgussformen / image transfer on resin cast | 210 Teile / pieces,
je / each 7,5 x 30,5 x 25,5 cm | Courtesy: A3 Arndt Art Agency, Berlin



KHADIM ALI | *Transition/Evacuations 2*, 2014 |
 Wolle, Baumwollfaden, Tinte / wool, cotton thread, ink | 198 x 267 cm |
 Courtesy: A3 Arndt Art Agency, Berlin



EKO NUGROHO | *The Deaf Costume and Colonize*, 2016 |
 Handstickerei / manual embroidery | 272,5 x 158 cm |
 Courtesy: A3 Arndt Art Agency, Berlin



ENTANG WIHARSO | *Shrouds Have No Pockets*, 2017 |

Aluminium, Autolack, Harz, Farbpigment, Faden, Polyurethan / aluminium, car paint, resin, color pigment, thread, polyurethane | 169 x 126 cm | Courtesy: A3 Arndt Art Agency, Berlin